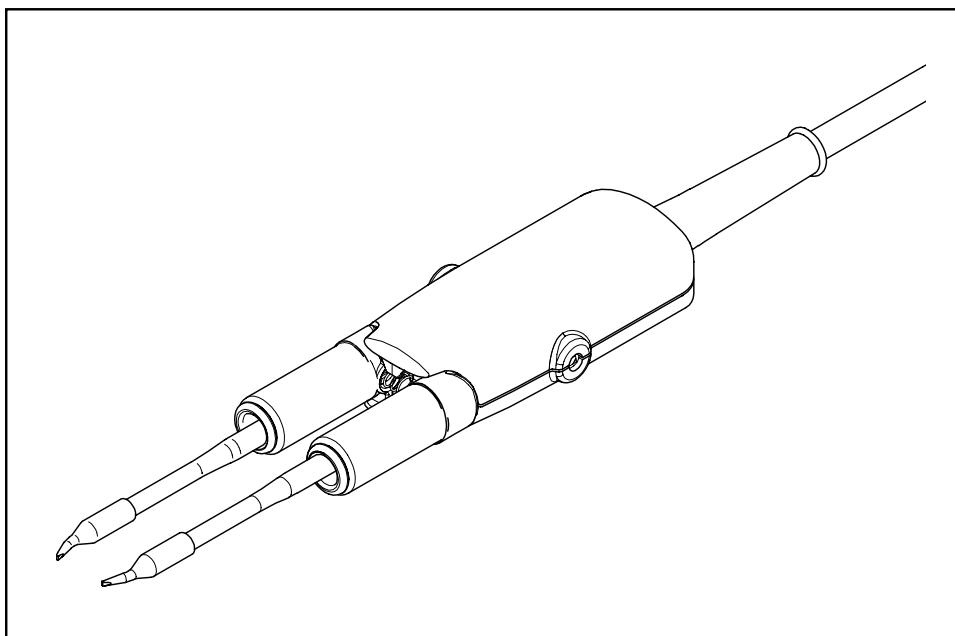




Instructions manual

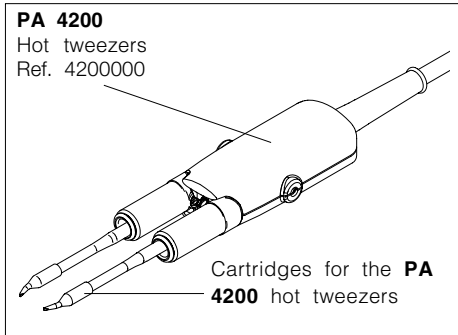
Index	Page
English	1
Español	3
Français	5
Deutsch	7
Italiano	9



HOT TWEEZERS PA 4200

We appreciate the trust you have placed in JBC in purchasing this PA 4200 hot tweezers. It is manufactured to the most strictest quality standards in order to give you the best possible service.

Before using this equipment, we recommend you read these instructions carefully.



The **PA 4200** is specially designed for general desoldering and soldering work in professional electronics.

- Power: 100W.
- Effective power per cartridge fitted: 50W.

The **PA 4200** includes the following:

- **PA 4200** hot tweezers ref. 4200000. No cartridges supplied.
- Instructions manual.

For the **PA 4200** hot tweezers to work properly, the following components are required:

- Control unit.
- **PA 4200** micro hot tweezers ref. 4200000.
- **PA 8120** stand ref. 0748120.
- A set of cartridges (see range).

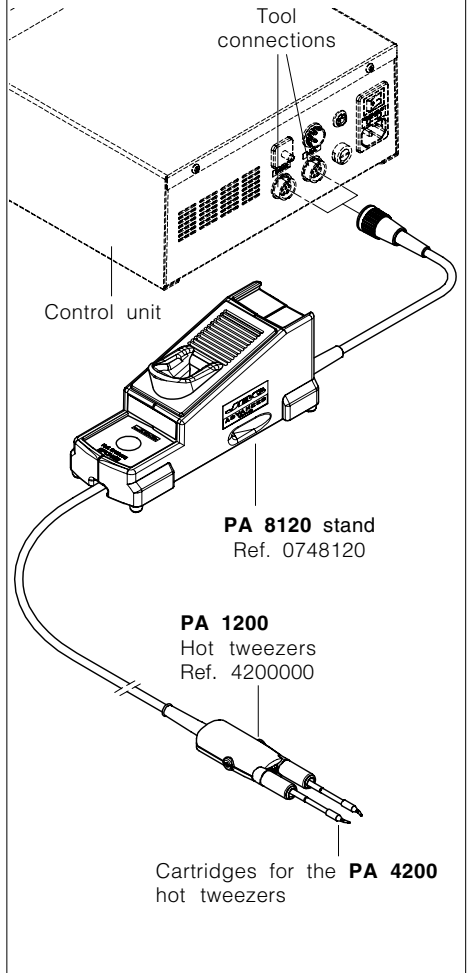
All these products are supplied separately.

The **PA 4200** can be connected to the following Advanced stations:

- **DI 3000** and **DI 2850** digital soldering stations.
- **AD 4300** and **DD 5700** dual soldering stations.
- **AR 5800** and **DS 5300** desoldering stations.
- **AM 6800** rework station.
- **DM 6700** 4 tool station.
- **MS 9000** multi-tool system.

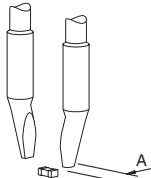
The **PA 4200** hot tweezers are connected to a station in the following way:

The cable connection of the tweezers is connected to the plug in the **PA 8120** stand and the cable connection of the stand can be connected to any of the tool connectors at the back of the station.



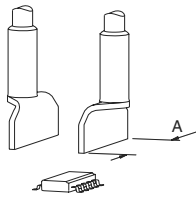
RANGE OF CARTRIDGES

PA 4200 has an individual temperature control for each cartridge so it is supplied individually.



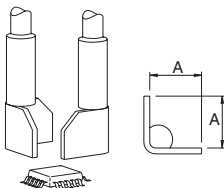
Chip components

Ref.	A mm
2245-271	1,5
2245-272	2,5



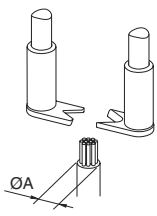
Dual in line IC

Ref.	A mm
2245-273	4,0
2245-274	6,0
2245-275	8,0
2245-276	10,0
2245-277	15,0
2245-278	20,0



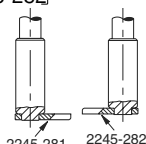
QFP and PLCC

Ref.	A mm
2245-279	8,0
2245-280	11,0



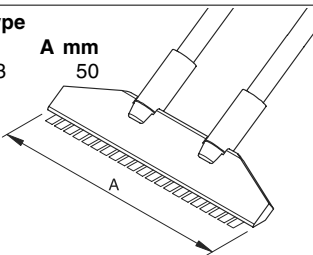
Cable stripper

Ref.	A mm
2245-281	3,5 max
2245-282	



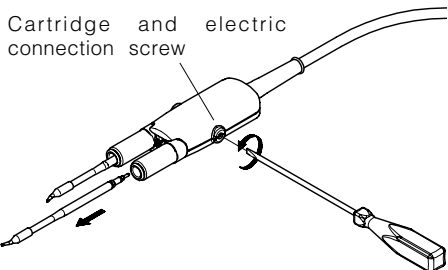
Blade type

Ref.	A mm
2245-283	50



Changing the cartridge

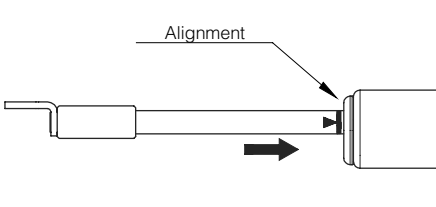
To extract the cartridge the screw needs to be unfastened and the cartridge pulled out. Insert the new cartridge and push it thoroughly. Then check that both tips of the tweezers coincide and screw it.



WARNING: It is essential to tighten this screw for the tool to function.

Important.

- It is essential to insert the cartridge till the end for a good connection. Take the mark ► as reference and check that both parts of the tweezer coincide.

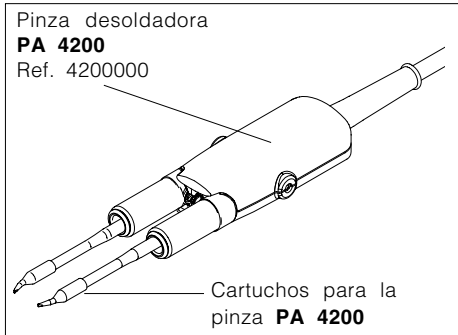


Alignment

JBC reserves the right to make technical changes without prior notification.

Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir nuestra pinza desoldadora PA 4200. Ha sido fabricada con las más estrictas normas de calidad, para prestarle el mejor servicio.

Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.



La pinza desoldadora **PA 4200** se utiliza para trabajos generales de desoldadura y soldadura en electrónica profesional.

- Potencia: 100W.
- Potencia efectiva del cartucho: 50W.

Está compuesta por:

- Pinza desoldadora PA 4200 ref. 4200000. Se suministra sin cartuchos.
- Manual de instrucciones.

Para tener la pinza operativa se necesita:

- Una unidad de control.
- La pinza desoldadora **PA 4200** ref. 4200000.
- El soporte pinza **PA 8120** ref. 0748120.
- Un par de cartuchos de la gama de cartuchos para la pinza **PA 4200**.

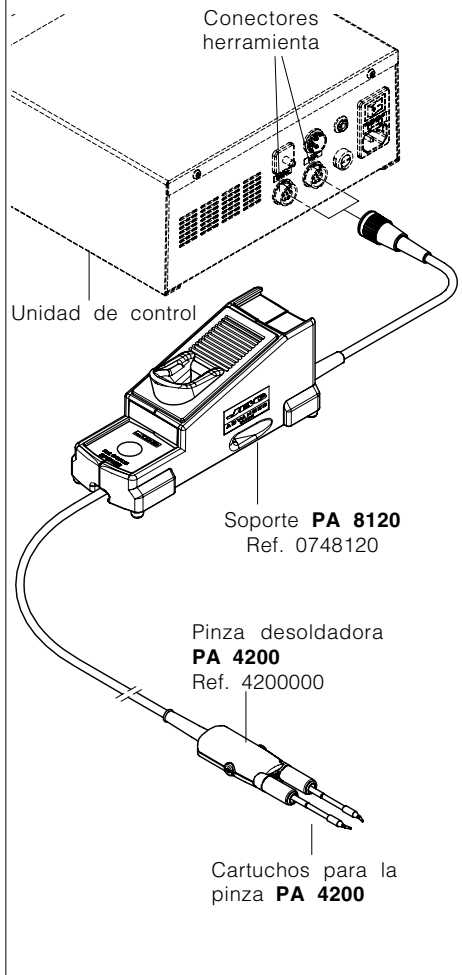
Todos estos productos se suministran por separado.

Se puede conectar a las siguientes estaciones de la gama Advanced:

- Estaciones soldadoras digitales **DI 3000** y **DI 2850**.
- Estaciones soldadoras dual **AD 4300** y **DD 5700**.
- Estaciones desoldadoras **AR 5800** y **DS 5300**.
- Estación de reparación multifunción **AM 6800**.
- 4 tool station **DM 6700**.
- Multi-tool system **MS 9000**.

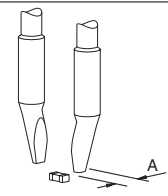
La pinza desoldadora PA 4200 se conecta a una estación de la siguiente forma:

El cable de la pinza se debe conectar al conector que existe en el soporte PA 8120 y el cable del soporte pinza se debe conectar a cualquiera de los conectores para la herramienta que hay en la parte posterior de la estación.



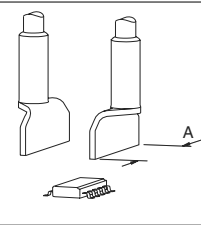
GAMA DE CARTUCHOS

La pinza **PA 4200** dispone de un control de temperatura independiente para cada cartucho, por ello se suministran individualmente.



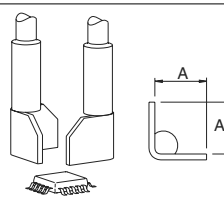
Componentes chips

Ref.	A mm
2245-271	1,5
2245-272	2,5



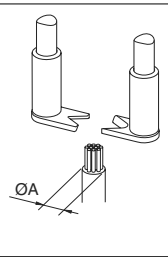
Dual in line IC

Ref.	A mm
2245-273	4,0
2245-274	6,0
2245-275	8,0
2245-276	10,0
2245-277	15,0
2245-278	20,0



QFP y PLCC

Ref.	A mm
2245-279	8,0
2245-280	11,0

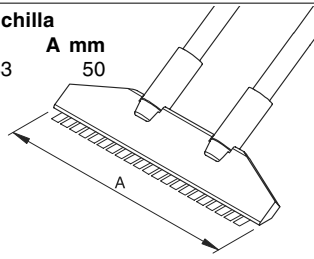


Pela cables

Ref.	A mm
2245-281	3,5 max
2245-282	

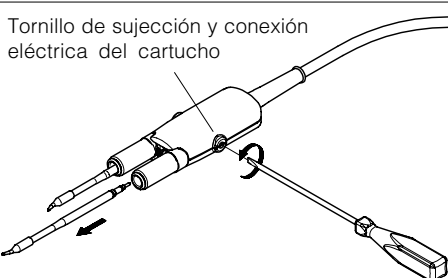
Tipo cuchilla

Ref.	A mm
2245-283	50



Cambio del cartucho

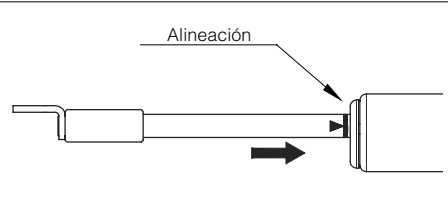
Afloje el tornillo de sujeción y extraiga el cartucho. Coloque el nuevo cartucho, presione a fondo comprobando que coincidan las dos puntas de la pinza. Apriete de nuevo el tornillo.



ATENCIÓN: para que el soldador funcione es indispensable apretar este tornillo.

Importante.

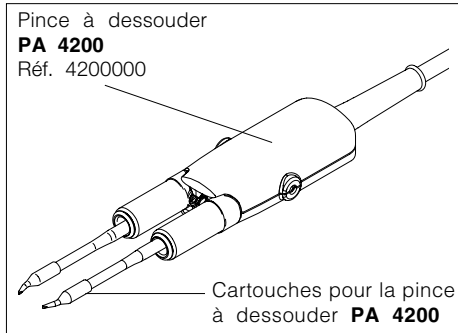
- Es indispensable introducir el cartucho hasta el fondo, para conseguir una buena conexión. Utilice la marca ► como referencia y compruebe que coincidan las puntas de la pinza.



Alineación

Vous venez d'acquérir la pince à dessolder PA 4200. Nous vous remercions de votre confiance. Cet appareil a été fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus strictes pour que vous bénéficiiez des meilleures prestations.

Avant de mettre l'appareil en marche, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions ci-dessous.



La pince à dessolder **PA 4200** s'emploie pour des travaux généraux de dessoudage et de soudage en électronique professionnelle.

- Puissance: 100W.
- Puissance effective de la cartouche: 50W.

Elle se compose de:

- Pince à dessolder PA 4200 réf. 4200000. Livré sans cartouches.
- Manuel d'instructions.

Pour que la pince soit opérationnelle nécessite:

- Une unité de contrôle.
- La pince à dessolder **PA 4200** réf. 4200000.
- Le support pince **PA 8120** réf. 0748120.
- Une paire de cartouches de la gamme de cartouches pour la pince à dessolder **PA 4200**.

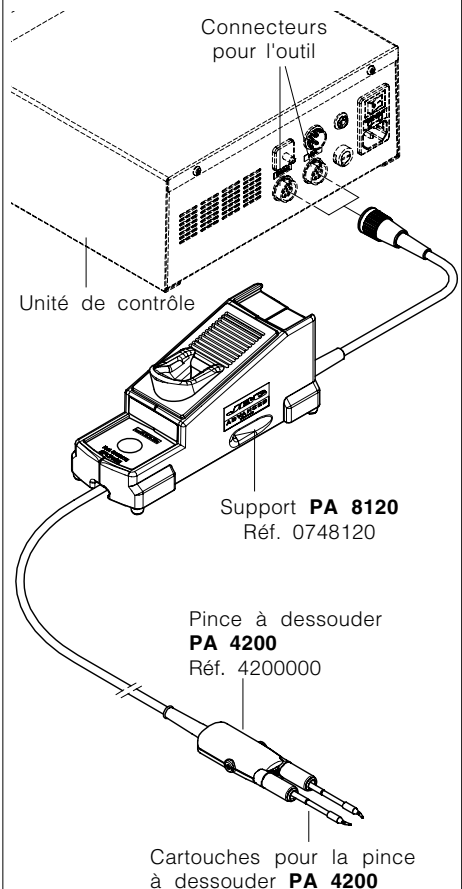
Tous ces produits sont livrés séparément.

Peut être connectée à les stations suivantes de la gamme Advanced:

- Stations à souder digitale **DI 3000** et **DI 2850**.
- Stations à souder dual **AD 4300** et **DD 5700**.
- Stations soudage/dessoudage **AR 5800** et **DS 5300**.
- Station multifonction **AM 6800**.
- 4 tool station **DM 6700**.
- Multi-tool system **MS 9000**.

La pince à dessolder PA 4200 se connecte à une station de la façon suivante:

Le câble de la pince doit être connecté au connecteur se trouvant sur le support PA 8120 et le câble du support pince doit être connecté au connecteur de la station.

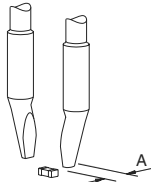


GAMME DE CARTOUCHES

La pince à dessolder **PA 4200** dispose d'un contrôle de température indépendant pour chaque cartouche, c'est pourquoi ces dernières sont livrées individuellement.

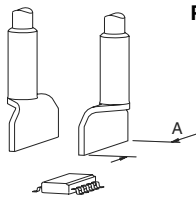
Composants chips

Réf.	A mm
2245-271	1,5
2245-272	2,5



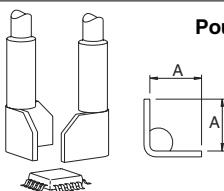
Pour CI Dual in line

Réf.	A mm
2245-273	4,0
2245-274	6,0
2245-275	8,0
2245-276	10,0
2245-277	15,0
2245-278	20,0



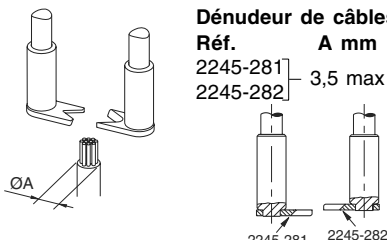
Pour QFP et PLCC

Réf.	A mm
2245-279	8,0
2245-280	11,0



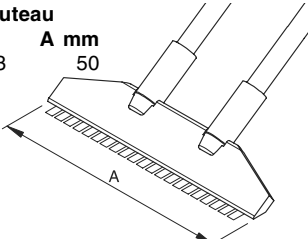
Dénudeur de câbles

Réf.	A mm
2245-281	3,5 max
2245-282	



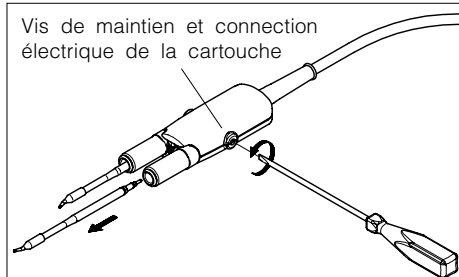
Type coupeau

Réf.	A mm
2245-283	50



Changement de cartouche

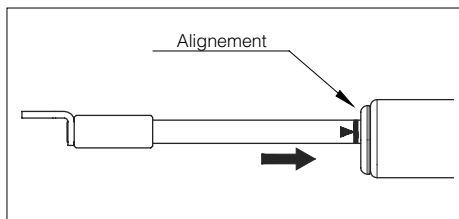
Desserrer la vis de maintien et extraire la cartouche. Mettre en place la nouvelle cartouche appuyer à fond, en vous assurant que les deux pointes de la pince coïncident. Resserrer à nouveaux la vis.



ATTENTION: pour que le crayon fonctionne il est indispensable de serrer cette vis.

Important.

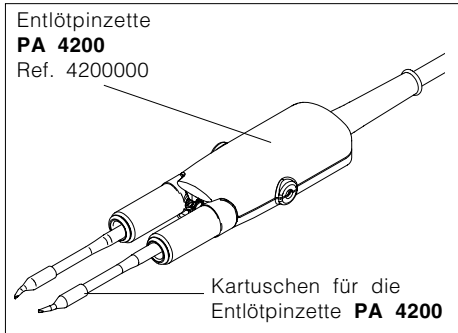
- Il est indispensable de bien introduire la cartouche jusqu'au fond pour obtenir une bonne connexion. Utilisez la marque ► comme référence en vous assurant que les deux pointes de la pince coïncident.



JBC se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses appareils sans préavis

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie JBC mit dem Kauf unserer Entlötpinzette PA 4200 erwiesen haben. Es entspricht höchsten Qualitätsanforderungen, so dass Sie optimale Lötergebnisse erwarten dürfen.

Wir empfehlen, vor Inbetriebnahme des LötKolbens aufmerksam die folgenden Hinweise zu lesen.



Die Entlötpinzette **PA 4200** benutzt man für allgemeine Löt- und Entlötarbeiten in der professionellen Elektronik.

- Leistung: 100W.
- Reale Kartuschenleistung: 50W.

Im Lieferumfang:

- Entlötpinzette PA 4200 Ref. 4200000. Wird ohne Kartuschen geliefert.
- Bedienungsanweisung.

Um mit der Entlötpinzette arbeiten zu können, benötigt man:

- Eine Steuereinheit.
- Die Entlötpinzette **PA 4200** Ref. 4200000.
- Entlötpinzettenständer **PA 8120** Ref. 0748120.
- Einige Kartuschen aus dem Kartuschenangebot für die Entlötpinzette **PA 4200**.

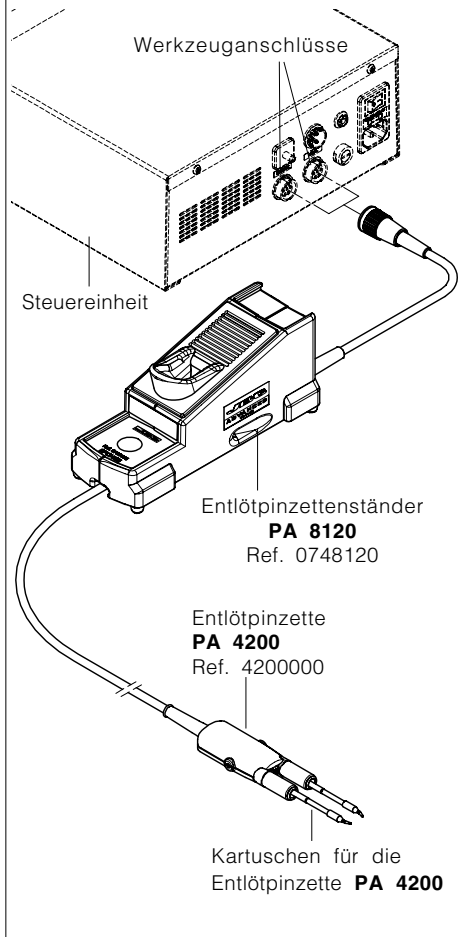
Alle diese Komponenten werden getrennt ausgeliefert.

Die Entlötpinzette PA 4200 kann an folgende Advanced Stationen angeschlossen werden:

- Digitale Lötstationen **DI 3000** und **DI 2850**.
- Dual-Lötstationen **AD 4300** und **DD 5700**.
- Entlötstationen **AR 5800** und **DS 5300**.
- Multifunktion-Reparaturstation **AM 6800**.
- 4-Tool-Station **DM 6700**.
- Multi-tool system **MS 9000**.

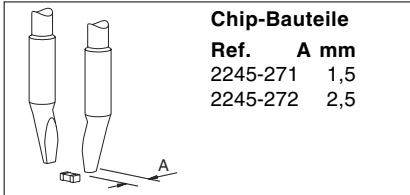
Die Entlötpinzette PA 4200 wird folgendermaßen an eine Station angeschlossen.

Das Entlötpinzettengkabel muss an die Buchse angeschlossen werden, die im Ständer des PA 8120 vorhanden ist und das Kabel des Entlötpinzettenständers muss an einen beliebigen Werkzeuganschluss, die an der Rückseite der Station vorhanden sind, angeschlossen werden.

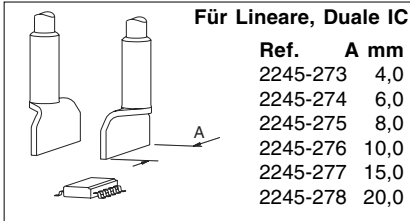


KARTUSCHENANGEBOT

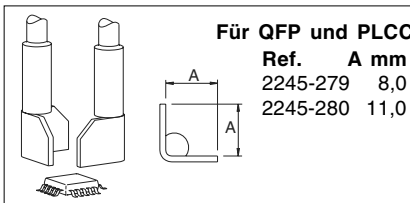
Die Kartuschen **PA 4200** werden für die Pinzette paarweise geliefert. Um eine genaue Temperatur zu erhalten, müssen zwei verschiedene Kartuschenmodelle kombiniert werden.



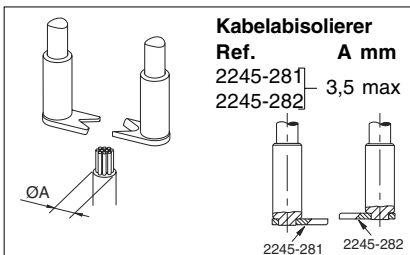
Für Lineare, Duale IC



Für QFP und PLCC

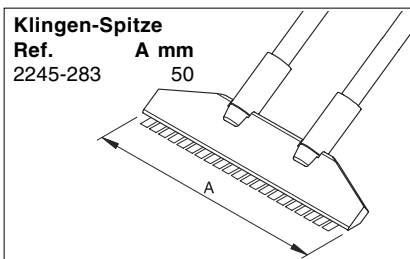


Kabelabisolierer



Klingen-Spitze

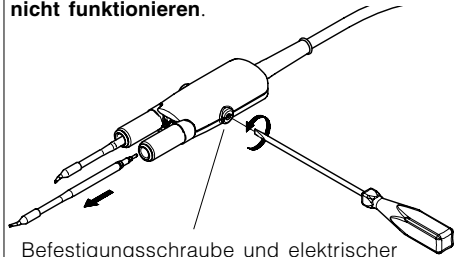
Ref. 2245-283 A mm 50



Kartuschenwechsel

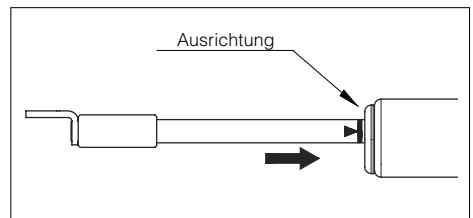
Lösen Sie die Feststellschraube und ziehen Sie die Kartusche heraus. Setzen Sie die neue Kartusche ein, drücken Sie sie bis zum Anschlag an, wobei Sie darauf achten, dass die beiden Pinzettenspitzen übereinstimmen. Dann ziehen Sie die Schraube wieder an.

VORSICHT: Diese Schraube muss unbedingt angezogen werden, sonst kann der LötKolben nicht funktionieren.



Wichtig.

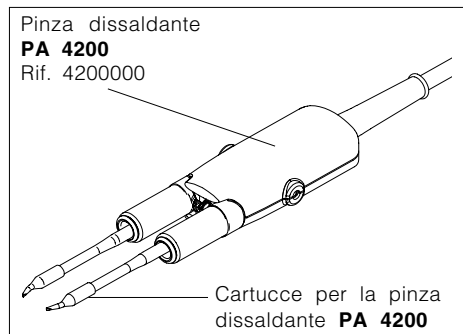
- Für eine gute Verbindung ist es ausschlaggebend, die Kartusche bis zum Anschlag einzustecken. Orientieren Sie sich dabei an der  Markierung und achten Sie darauf, dass die Pinzettenspitzen übereinstimmen.



JBC behält sich das Recht vor, technische oder konstruktive Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

La ringraziamo per la fiducia che ha riposto nella JBC, con l'acquisto della nostra pinza dissaldante PA 4200. È stata fabbricata secondo le più rigide norme di qualità, per offrirLe il servizio migliore.

Prima di accendere l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono.



La pinza dissaldante **PA 4200** si utilizza per lavori generali di dissaldatura e saldatura in elettronica professionale.

- Potenza: 100W.
- Potenza effettiva cartuccia: 50W.

La pinza è composta da:

- Pinza dissaldante PA 4200 rif. 4200000. Si fornisce senza cartucce.
- Manuale di istruzioni.

Per avere la micro pinza operativa necessita:

- Una unità di controllo.
- La pinza dissaldante **PA 4200** rif. 4200000.
- Il supporto pinza **PA 8120** rif. 0748120.
- Un paio di cartucce della gamma di cartucce per la pinza dissaldante **PA 4200**.

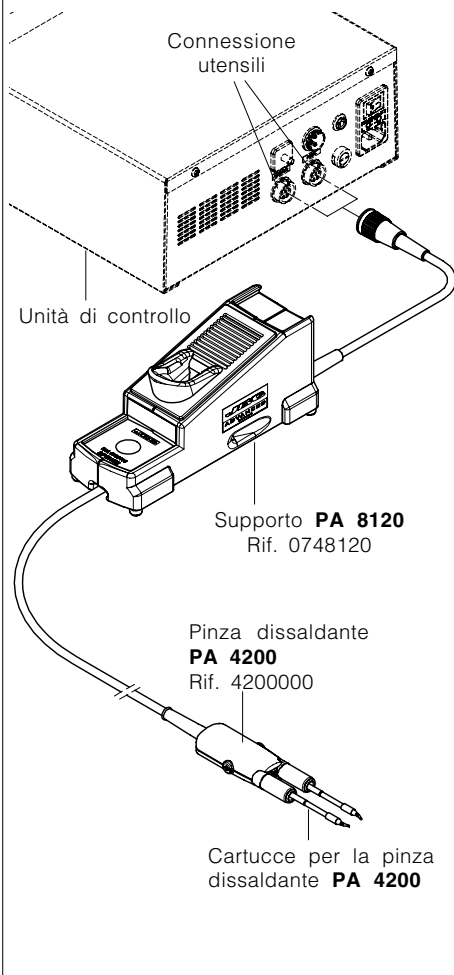
Tutti questi prodotti si forniscono separati.

È possibile collegarla alle seguenti stazioni della gamma Advanced:

- Stazione saldante digital **DI 3000** e **DI 2850**.
- Stazione saldante dual **AD 4300** e **DD 5700**.
- Stazione dissaldante **AR 5800** e **DS 5300**.
- Stazione di riparazione multifunzione **AM 6800**.
- 4 tool station **DM 6700**.
- Multi-tool system **MS 9000**.

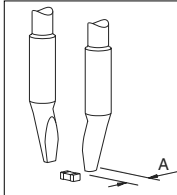
La pinza dissaldante PA 4200 si collega alla stazione nel seguente modo:

Il cavo della pinza si deve collegare al connettore sotto il supporto PA 8120 e il cavo del supporto della pinza si può collegarlo a qualsiasi dei connettori per l'utensili presenti nella parte posteriore della stazione.



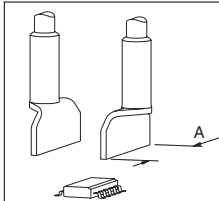
GAMMA DI CARTUCCE

La pinza dissaldante **PA 4200** dispone di un controllo di temperatura indipendente per ciascuna cartuccia, per questo si forniscono individualmente.



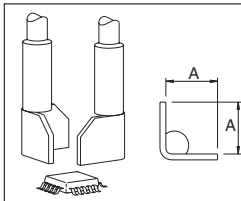
Componenti chips

Rif.	A mm
2245-271	1,5
2245-272	2,5



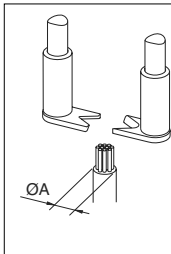
Per CI Dual in line

Rif.	A mm
2245-273	4,0
2245-274	6,0
2245-275	8,0
2245-276	10,0
2245-277	15,0
2245-278	20,0



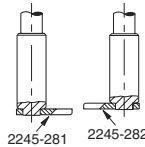
Per QFP e PLCC

Rif.	A mm
2245-279	8,0
2245-280	11,0



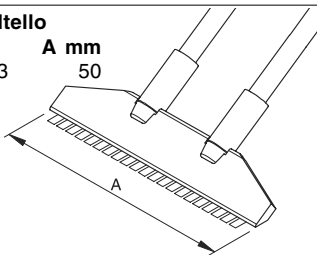
Pelacavi

Rif.	A mm
2245-281	3,5 max
2245-282	



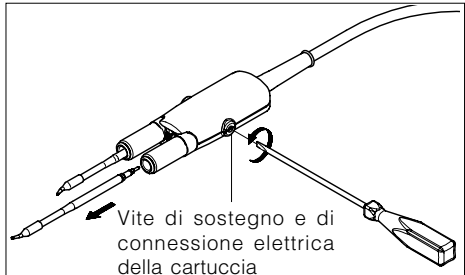
Tipo coltello

Rif.	A mm
2245-283	50



Cambio della cartuccia

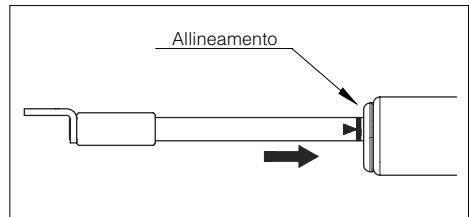
Allentare la vite di fermo ed estrarre la cartuccia. Collocare la nuova cartuccia, pressare a fondo verificando che le due punte della pinza coincidono. Riavvitare la vite.



ATTENZIONE: affinché il saldatore funzioni è indispensabile stringere questa vite.

Importante.

- È indispensabile inserire la cartuccia fino in fondo per avere una perfetta connessione. Utilizzare il segno ► come riferimento e verificare che le punte della pinza coincidono.



JBC si riserva il diritto d'introdurre variazioni tecniche senza preavviso

JBC

advanced series



AD 2700

Soldering stations for specialized use with SMD components assemblies.



JT 7700

Hot-air flow repair station for desoldering all types of SMD's particularly QFPs and PLCCs of any size.



AM 6800

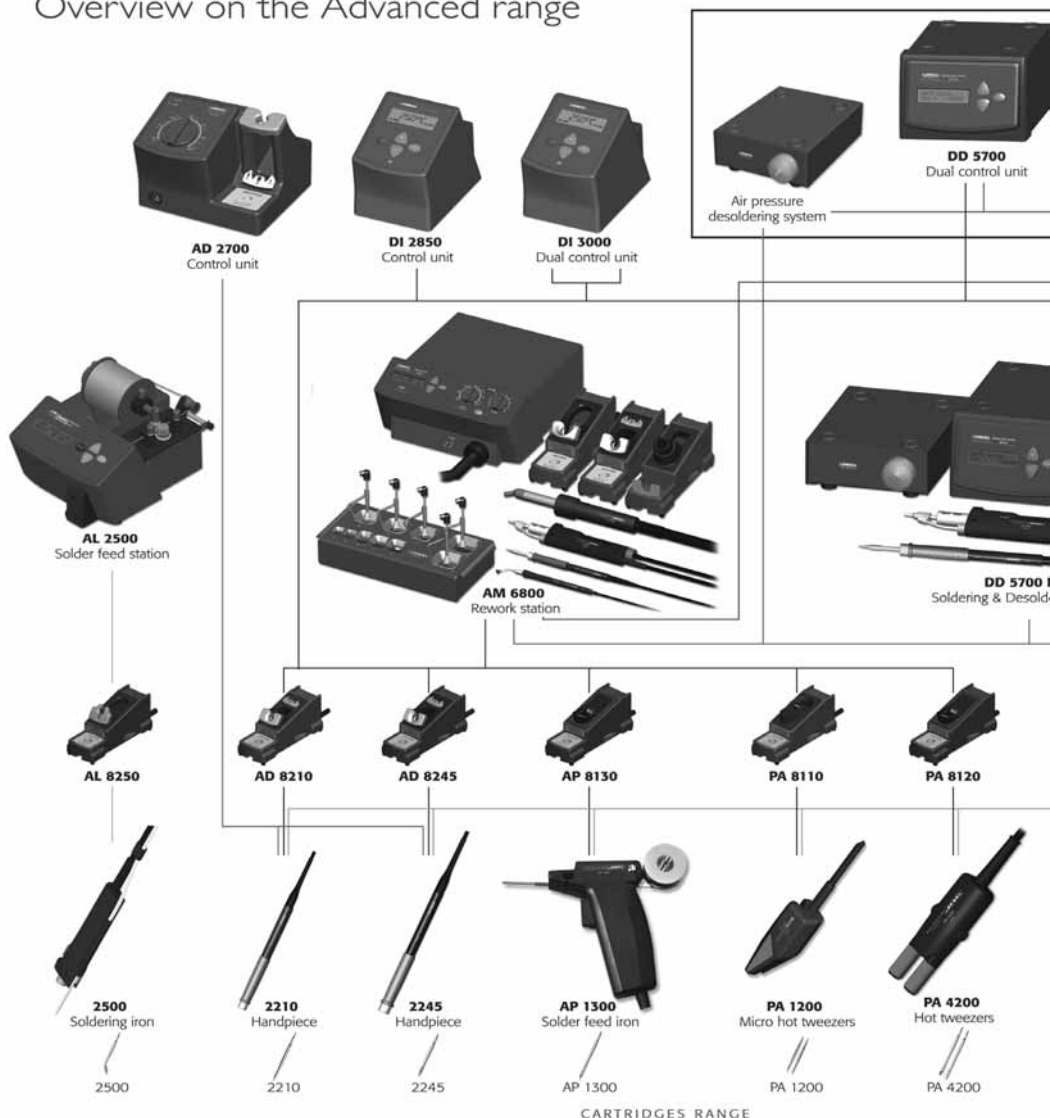
Station for rework and repair of through-hole and SMT boards.



DD 5700 kit

Soldering & desoldering station which enable the rapid desoldering of all kinds of insertion components.

Overview on the Advanced range



WARRANTY

ENGLISH

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA

ESPAÑOL

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

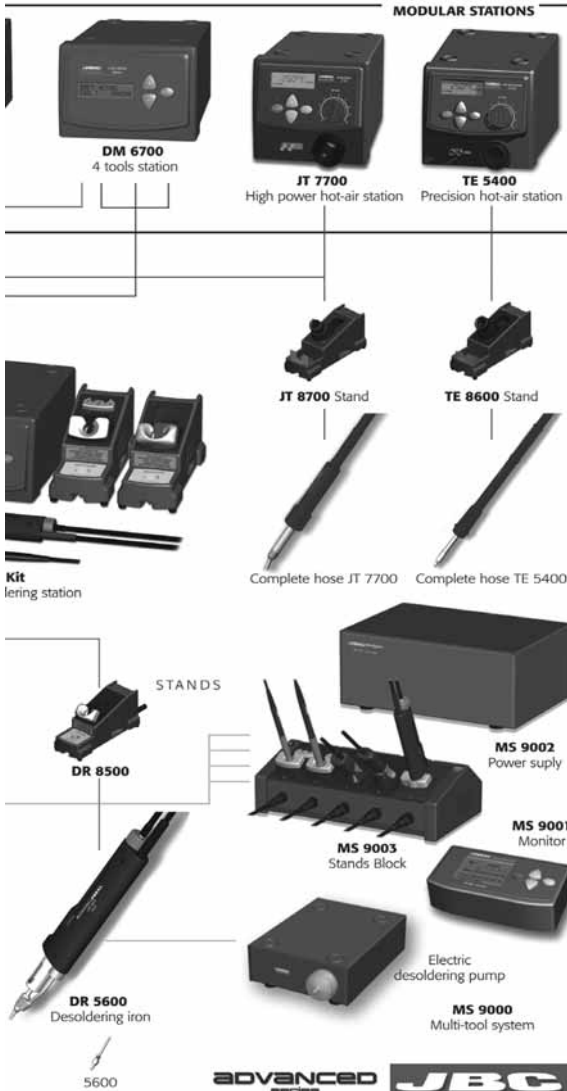
GARANTIE

FRANÇAIS

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.



GARANTIE**DEUTSCH**

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebs Händler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA**ITALIANO**

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70
<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com